

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 3 (1996)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Saniten

## Veranstaltungskalender

### 1.so

#### Konzert

**Lag Wagon (USA), Terrorgruppe (D)**

Melodicpunk

Remise Wil, 20.00 Uhr

**Lisa Berg, Corin Curschellas, Phon Roll, Citizen Fish, Edward II, The Whisky Priests**

Chileplatz, Winterthur, ab 18.00 Uhr

**Sam & The Pianoman**

Tonight: Good Old Love Songs

Commercio Bar, SG, 17.00 bis 20.00 Uhr

**6. Internat. Dixie- & Jazzfestival**

**19 Oldtime-Jazz-Formationen aus 7 Nationen**

Städtli, Sargans

#### Theater

**Open Opera**

**Heute Abend: Lola Blau**

mit Maia Morgenstern

Alte Turnhalle Kreuzbleiche, SG, 20.15 Uhr

**Theater Bilitz**

**Guet Nacht, min Bär**

Ein Theaterstück über das

Schlafengehen für Klein und Gross

Vor-Stadttheater, Frauenfeld, 17.00 Uhr

**Teatro Paravento**

Altersheim Sonnenberg, Winterthur,

20.00 Uhr

#### Film

**Samt al kussür**

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.00 Uhr

**Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Diverses

**Talk im Theater**

**Salome**

Stadttheater SG, Foyer, 11.00 Uhr

**Werner Krainz**

Sonntagsapéro mit dem Künstler  
Galerie arte nuova, Flawil, 11.00 bis  
14.00 Uhr

**Grosser Flohmarkt**

Anmeldungen: Tel 071 994 36 70

Kraftwerk Krummenau

**Von alteingesessenen St. Gallern  
und Zugezogenen**

Ein botanischer Spaziergang durch die

Mühlenenschlucht

Talstation Mühleggabahn

10.15 und 15.15 Uhr

über veranstaltungen.  
die mit grauen balken  
hinterlegt sind ist im  
teil «demnächst in dieser  
kulturstadt» mehr zu  
erfahren.

### 2.mo

#### Konzert

**Sommerserenaden**

A. Kowalski (Violine), N. Mandylas

(Violine/Viola), E. Dascal (Viola),

A. Persichilli (Violoncello) und

E. Cerpelloni (Horn)

Katharinenhof, SG, 20.00 Uhr

#### Film

**Kinok Freiluft Sommerkino**

**Excalibur**

R: John Boorman (USA 1981)

Werkstallhof Dachatelier, SG, 21.30 Uhr

**Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Vortrag

**Der Sprung über den Zaun**

Der Begriff «Kreativität»

Referent: Jürg Willmann

Werkatelier Sternen, Flawil, 19.30 Uhr

### 3.di

#### Konzert

**Midge Ure**

Ex-Ultravox tour mit viertem Soloalbum

Rock, Folk und Worldmusic

Albani Winterthur, 20.30 Uhr

**Jazz i de Moststube**

**Lake City Stompers**

Vorverkauf: Anzeiger Ticket Center, Tel

071 272 62 72

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

#### Theater

**Open Opera**

**Wie man sich bettet, so weillt man**

Musikalisches Kabarett mit Songs von

Kurt Weill

Alte Turnhalle Kreuzbleiche, SG, 20.15 Uhr

**Phon Roll. Drei elektrische  
Gitarren und Eigenkompositionen.  
Moon not same.  
Sonntag, 1. September,  
Chileplatz Winterthur, ab 18.00 Uhr**

#### Film

**Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

#### Vernissage

**Bezauberndes aus altem Blech**

Agnes Flessati

Ersparnisanstalt SG, 19.30 Uhr

#### Diverses

**Flohmarkt**

Dreispietzanlage Kreuzlingen

8.00 bis 17.00 Uhr

### 4.mi

#### Konzert

**Orchester des 18. Jahrhunderts**

Werke von Rameau, Haydn, Schubert...

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

#### Theater

**Open Opera**

**Der Mann von La Mancha**

Musical von Dale Wassermann

Curlinghalle Lerchenfeld, SG, 20.15 Uhr

#### Film

**Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

**Der Totmacher**

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Tanz

**Nature Now**

Performance von Christa Gamper

Tanz, Musik, Lichtinstallation, Skulptur

Kunsthalle SG, 20.30 Uhr

#### Vortrag

**Durch Mentaltraining zum Erfolg**

Referentin: Frau Ruth Andris

Kantonsschule am Brühl, SG, 19.30 Uhr

#### Diverses

**Schweizer Spielmesse und**

**Mobautech St. Gallen**

Internationale Messe für Spiele,

Spielwaren, Modellbau und Hobby

Olma Hallen 1-5/10-12, SG

10.00 bis 18.00 Uhr



### 5.do

#### Konzert

**Dodo Hug**

mit ihrem aktuellen Album «Câmeléon»

Casino, Herisau, 20.30 Uhr

**Züri West**

Löwenarena Sommeri

#### Theater

**Open Opera**

**Trivial Dance Theatre Freiburg**

Und keiner mehr kennt mich auch hier

Alte Turnhalle Kreuzbleiche, SG,

20.15 Uhr

#### Film

**Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino

Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

**Samt al kussür**

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Vortrag

**Menschen im Banne der Sekten**

Oekumenischer Frauezmorge

Evang. Kirchgemeindehaus, Herisau,

9.00 bis 11.00 Uhr

#### Diverses

**Mode-Happening St. Gallen**

Top-Shots aus der Welt der Mode mit

Frisuren-Special und Sonderschauen

Tonhalle SG, 19.00 Uhr

**Schweizer Spielmesse und**

**Mobautech St. Gallen**

Internationale Messe für Spiele,

Spielwaren, Modellbau und Hobby

Olma Hallen 1-5/10-12, SG

10.00 bis 18.00 Uhr

# Am Nabel der Welt

**gibt's Hebammenbedarf!**

Wir suchen für unser Team eine Kollegin, die mit Schwung und Freude ihre Erfahrung im Bereich der Hebammen-Geburtshilfe einbringen und erweitern möchte.

Ein schöner Arbeitsplatz am Bodensee wartet auf DICH.

## Artemis

Geburtshaus & Hebammenpraxis  
Birkenweg 1  
9323 Steinach  
Telefon/Fax 071 446 10 13

# SHIRT PRESS

T-Shirt Druck  
aller Art und Unart  
im McDöna!d's  
(Markt am Bohl)



- Shirt-Druck inkl. T-Shirt ab Fr. 22.--
- Druck auf versch. Fremd-Textilien ab Fr. 16.--
- Laserkopien schwarz/weiß A4 --.25 A3 --.40  
Voll-Farbkopie A4 2.-- A3 4.--
- Grosses Angebot an div. Shirts (alle Preise inkl. 8,8 % MWST)

### Öffnungszeiten:

Montag	12.00 - 18.30 Uhr
Dienstag - Freitag	10.00 - 18.30 Uhr
Samstag	10.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag	Abendverkauf bis 21.00 Uhr

Erwin Bosshard  
Markt am Bohl  
9000 St. Gallen  
Tel. 071/2222 404



## BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St. Gallen Tel. 222 60 33

# Testen Sie uns!

In der Malabteilung der Papeterie zum Schiff kaufen Sie die Katze nicht im Sack. Bei uns gibt es den Test-Tisch. Hier können Sie das ganze Sortiment an Künstlerfarben, Kreiden, Skizzier- und Farbstiften ausprobieren. Gratis und ohne jede Verpflichtung.

Testen Sie uns!

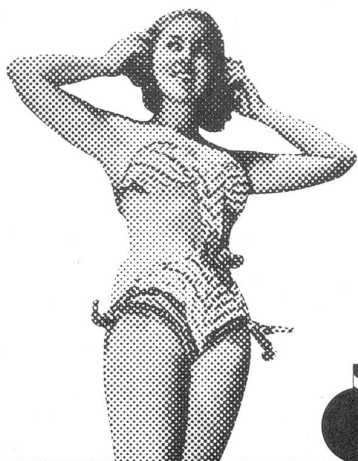
*Kurt Weigelt*  
Dr. Kurt Weigelt



Schiff AG  
Papeterie, Büromarkt  
Marktgasse 5  
9004 St. Gallen







**Sanften**  
inside programm



**Sanften**

**10. UFERLOS - SPEKTAKEL**  
RORSCHACH, 12.-22. SEPTEMBER 1996

trenn mich  
raus!



Do 12.9. / Sa 21.9. 19.30h

Abfahrt ab Gondelhafensteg

## SCHIFFSNACHRICHTEN

Eine Reise in die Dämmerung

Ein kleines Schiff am uferlosen Bodensee lädt zur Reise in die Dämmerung. Sie gondeln in den unendlichen Weiten der Meere, fahren mit Ihrem Hund durch die Wüsten Amerikas oder befinden sich binnen Sekunden im hektischen Tokio.

Fr 13.9. 21h

## SCUBA DIVERS

Zürich

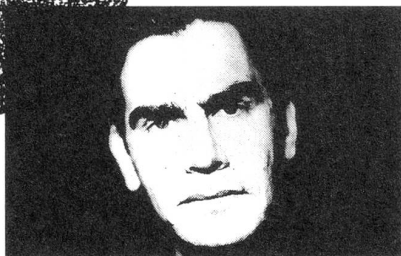
Bristol meets Zürich; endlich eine Schweizer Band, die Zeitlupensongs im Geiste von Trip Hop schafft.

## MARK STEWART

England

Neue Welten elektronischer Weltmusik

Der englische Melody Maker schreibt: musikalisch nimmt die Band das Feuer von der Dub-Technik, das Herz vom Hip Hop, den Geist des Punks und die Seele vom industriellen Funk. Live, so jedenfalls hört man die Presse schwärmen, werde uns hier "die beste Rhythmussektion der Welt", "die schwerste Kollision von Dub und Funk" und "ein dämonischer Frontmann, der sogar Johnny Rotten übertrifft" präsentiert.



MARK STEWART

Sa 14.9. 21h

## DOO RAG

Tucson, Arizona

Doo Rag ist eines der schrulligsten Duos in der heutigen Musiklandschaft. Sie machen da weiter, wo sich ihre Lokalnachbarn Giant Sand in ihren wildesten Improvisationen nicht weiter getrauen. Do the Doo Rag, do Aboriginal Music of The United States of America, yeah!

## THE HANDSOME FAMILY

Chicago

Mit schwärzestem Humor erzählen die beiden Sparks auf einem musikalischen Hintergrund zwischen Neil Young, Leonhard Cohen, Hank Williams Sr. und der Carter Family von tanzenden Bären, Hot Dog fressenden Waschbären, Flugzeugabstürzen, Tuberkulose, Zimmermännern und Riesenameisen.

Mo 16.9. / Di 17.9. 20.30h

## POLA

EINE EINFACHE GESCHICHTE

Klara Theaterproduktionen, Basel

"Manchmal kommt es einem vor, als wenn sich die Bilder des amerikanischen Malers Edward Hopper plötzlich bewegen würden. Dann fühlt man sich auch wieder ans berühmte kanadische Theatre Repère erinnert. Mit dem Klara-Ensemble ist eine Truppe unterwegs, die eine ganz eigene Ausstrahlung, Bühnenphantasie und -wirkung hat." (Peter Burri, DRS 2)

Eine uralte, simple Geschichte: Frau trifft auf Mann, irgendwo, irgendwann. Sie zieht bei ihm ein, aber ihren Liebhaber aus vergangenen Zeiten zieht es irgendwie mit, und auch ihre Schwester wird nachgezogen - bis die neue Lovestory jene alten Beziehungsge-schichten von Pola nicht mehr verkraften kann, bis das Chaos ausbricht.

Do 12.9. 21h

## STILLER HAS

Bern

Heimatlieder ohne Heimat, zum Heulen komische Minidramen und brave Liebeslieder gehören zum Programm dieser Langohrperformance.

## ALGE & WELLE

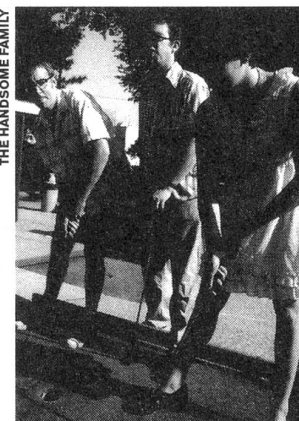
St. Gallen

ALGE & WELLE präsentieren Gesang pur, blutige Herzen für Matrosen und alle, die heuer auch nicht nach Rimini fahren konnten.



STILLER HAS

THE HANDSOME FAMILY



VERMISST: HANS IMGLÜCK



Mi 18.9.

## VERMISST: HANS IMGLÜCK

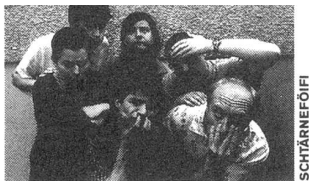
smomos & smomos theater, Etzgen AG

Ein Krimi für alle ab 8 Jahren

10.30 h Schulvorstellung

19 h Familienvorstellung

smomos & smomos wagen in der Inszenierung von Franz Kasperski nicht nur einen Krimi, sondern sogar eine Persiflage auf die Gattung für ihr junges Publikum. smomos & smomos wird von Gross und Klein bejubelt. Sie sind auf Spurensuche im Grimmschen Märchenwald auf ein Goldstück gestossen.



SCHTÄRNEFÖIFI

**Mi 18.9.**

## SCHTÄRNEFÖIFI

Zürich

Kinderkonzert ab 3 Jahre / 15 Uhr

Neue Ohrwürmer von Schtärneföifi, der Kultband von Chindzgi-, Hort- und Krippen-Szene. "Ohni Nacht is Bett"? Das werden die Kinder freiwillig machen, wenn sie dafür im Bett die neuen Songs der Zürcher Band hören dürfen.

## BIG OLIFR M. GUZ

Schaffhausen

21 Uhr

Olifr Maurmann, seines Zeichens Texter, Sänger und Gitarrist bei den allseits beliebten Aeronauten, bärtiger Indiestar mit Köpfchen, Bauernschläue und einem Charme, der jeden Schrebergarten in die Luft sprengt und unser Herz zum Gumpen bringt!

**Fr 20.9. 21h**

## THE WALKABOUTS

Seattle, USA

The Walkabouts erzählen in starken Songs und mit traumhaften Melodienreichtum Geschichten vom Rande der Wüste, dort wo sanfte Hügelzüge von Wolkenkratzerschluchten abgelöst werden. Live, das werden die Walkabouts am Uferlos zeigen, kann's trotzdem sehr heiss werden.



WALKABOUTS

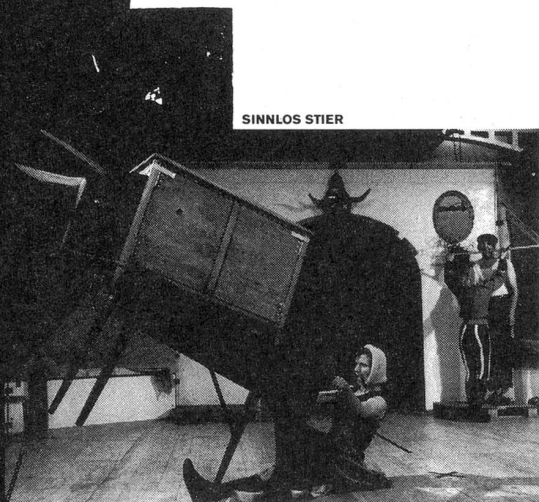
**Do 19.9. / Fr 20.9. 20.30h**

## SINNLOS STIER

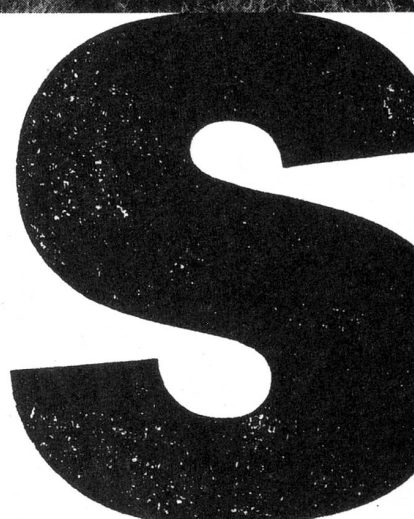
Ein Stück Theater mit Musik

Panoptikum Pazzo, Bern

Mit "Sinnlos Stier" zelebriert Panoptikum Pazzo ein tragisch-komisches Ritual rund um den Stierkampf: ein Fest der schrägen Fantasie. Das turbulente Klamaukstück handelt von Gewalt, Angst, Tod und Trauer. Für diesen wunderbar stimmigen und atemberaubenden Reigen der abgründigen Absurditäten hat der Musiker Wädi Gysi eine Sinfonie der hinterhältigen Boleros und Tangos komponiert. Erinnern Sie sich an die legendären Aufführungen von "Das grösste Herzglühen aller Zeiten"?



SINNLOS STIER



**Fr 20.9./Sa 21.9./So 22.9.**

## INTERNATIONALE BODENSEE-KONFERENZ (IBK)

Verleihung Fördergaben 1996 der Sparte Musik

**Sa 21.9. 21h**

## ISAAC BIAAS & THE SOUL BABIMBI

Kamerun/Bern

Aus Afrika landete der Abenteurer über Paris vor zehn Jahren in Bern, wo er seine Oase und die zweite Heimat fand. Bern - bekannt für offene Arme - bot nämlich gleich auch die Musiker, mit denen er seit nunmehr vier Jahren seine Ideen verwirklichen kann. Darunter finden sich Namen, die in der CH-Musikszene aufhorchen lassen: Jüre und Andi von "Stop the Shoppers", Res Burri aus dem "Patent Ochsner" oder Gere Stäubli von "Züri West", um nur einige zu nennen, arbeiteten begeistert an Isaac Biaas' neuer CD "Afro Swing" mit - einige von ihnen sind auch live am Uferlos dabei.



ISAAC B

**So 22.9. 20.30h**

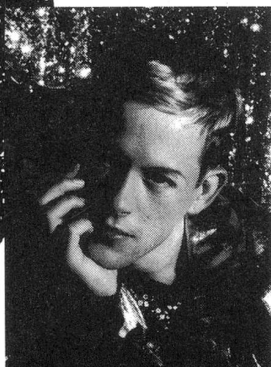
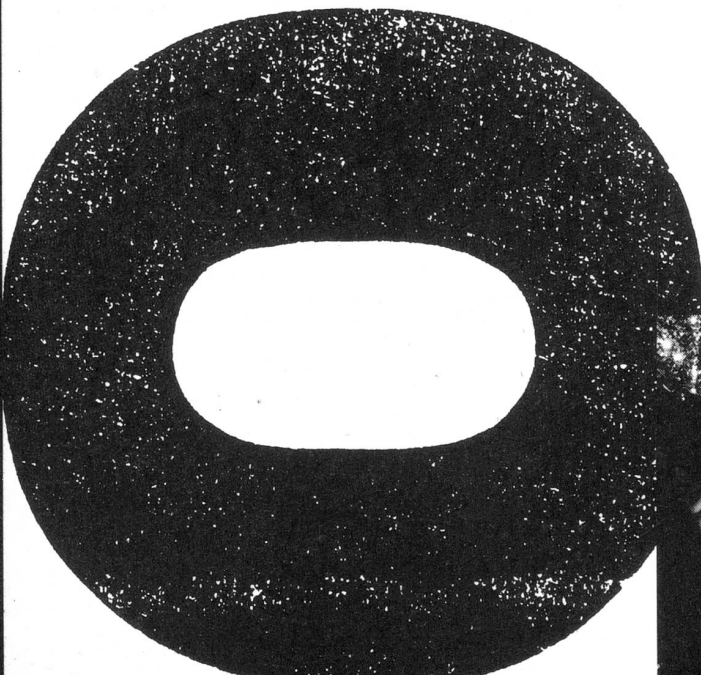
## MICHAEL VON DER HEIDE

Zürich

"bagatelle-Tour"

Pikantes Gespann mit pointierten Tönen

Michael von der Heide singt ergreifende Liebeslieder und traurige Geschichten von Serge Gainsbourg, Brigitte Bardot, Paola und Margrit Rainer und heitert auch weiterhin mit seiner ungebändigten Phantasie auf. Auf der "bagatelle"-Tour überraschen vor allem die Schlager-Festival-San Remo-Nummer mit Sybille und die wunderschönen a-capella Songs des neuen, vielversprechenden Quartetts: Michael von der Heide, Kati Pupato (Piano), Sibylle Aeberli (Gitarre) und Jean Zuber (Kontrabass).



MICHAEL VON DER HEIDE

**UFERLOS - SPEKTAKEL**  
**12. - 22. SEPTEMBER 96**  
**ZEHN**

<b>DONNERSTAG 12.9.</b>	19.30 h	<b>SCHIFFSNACHRICHTEN</b> EINE REISE IN DIE DÄMMERUNG
	21 h	<b>STILLER HAS</b> BERN
	23 h	<b>ALGE UND WELLE</b> ST. GALLEN
<b>FREITAG 13.9.</b>	21 h	<b>SCUBA DIVERS</b> ZÜRICH <b>MARK STEWART</b> ENGLAND DJ WHITEMOON, DARCOSAN, SHOGUN
<b>SAMSTAG 14.9.</b>	21 h	<b>DOO RAG</b> TUCSON <b>THE HANDSOME FAMILY</b> CHICAGO
<b>MONTAG 16.9.</b>	20.30 h	<b>POLA - EINE EINFACHE GESCHICHTE</b> KLARA, BASEL
<b>DIENSTAG 17.9.</b>	20.30 h	<b>POLA - EINE EINFACHE GESCHICHTE</b> KLARA, BASEL
<b>MITTWOCH 18.9.</b>	10.30 h	<b>VERMISST: HANS IMGLÜCK</b> SCHULVORSTELLUNG
	15 h	<b>SCHTÄRNEFÖIFI</b> KINDERKONZERT (AB 2 JAHREN)
	19 h	<b>VERMISST: HANS IMGLÜCK</b> FAMILIENVORSTELLUNG
	21 h	<b>BIG OLIFR M. GUZ</b> SCHAFFHAUSEN
<b>DONNERSTAG 19.9.</b>	20.30 h	<b>SINNLOS STIER</b> PANOPTIKUM PAZZO, BERN
<b>FREITAG 20.9.</b>	20.30 h	<b>SINNLOS STIER</b> PANOPTIKUM PAZZO, BERN
	22.30 h	<b>THE WALKABOUTS</b> SEATTLE
<b>SAMSTAG 21.9.</b>	19.30 h	<b>SCHIFFSNACHRICHTEN</b> EINE REISE IN DIE DÄMMERUNG
	21 h	<b>ISAAC BIAAS &amp; THE SOUL BABIMBI</b> KAMERUN/BERN
<b>SONNTAG 22.9.</b>	20.30 h	<b>MICHAEL VON DER HEIDE</b> ZÜRICH
<b>FREITAG 20.9.</b>	14.40 h	<b>INTERNATIONALE BODENSEE-KONFERENZ (IBK)</b>
<b>SAMSTAG 21.9.</b>	11 h	VERLEIHUNG FÖRDERGABEN DER SPARTE MUSIK
<b>SONNTAG 22.9.</b>	10.30 h	

BEIZ AM SEE TÄGLICH AB 17 UHR. WARME KÜCHE AB 18.30 UHR.  
PROGRAMMHEFTE VERKEHRSBÜRO RORSCHACH UND ST. GALLEN  
TEL. RESERVATIONEN UNTER 077/97 69 14 AB 12 UHR MÖGLICH!





# 6.fr

## Konzert

### 1. Hardcore Festival

**Kickstand, Norman, Implosion, Ballroom, Concrete, Ageing, Cwill, Kurt**

Remise Wil, ab 18.30 Uhr

### B-Flat Blues Band

Eisenwerk Frauenfeld, 22.00 Uhr

### Möla & Stahli

Seminar Kreuzlingen, 20.00 Uhr

### Thierry Lang Trio

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

**Von Ravel zu Jazz mit Peter Waters**  
mit Jacqueline Ott (perc.), Peter Waters (piano)

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

### Coro Alpino

Visual 96

Hotel Kapplerhof, Ebnat-Kappel

### Orgelmusik zum Feierabend

### Jürg Lietha

Werke von Bach, Tournemire und Franck  
St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

### Bucharest Young Symphonic

### Players

Christoph Reimann (Leitung), Lisa Oeberger  
(Violine), Werke von Rossini, Mozart,  
Schubert

Kirchgemeindeaal St. Mangen, SG,  
20.00 Uhr

**Möla & Stahli.** Vorwiegend auf  
Berndeutsch dichten Möla & Stahli  
satirisch-bissige Chansons, karikieren  
uns, unsere Zeit und vieles mehr mit  
schwarzem Humor und Augenzwinkern.  
Freitag, 6. September,  
Seminar Kreuzlingen, 20.00 Uhr  
Samstag, 7. September,  
Jugendtreff Baragge, Haggen, SG,  
21.00 Uhr

## Theater

### Open Opera

### Der Mann von La Mancha

Musical von Dale Wassermann  
Curlinghalle Lerchenfeld, SG, 20.15 Uhr

### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisches Lustspiel in 3 Akten  
Stadtheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

## Film

### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Born in Flames

R: Lizzie Borden (USA 1982/83)  
Kinok SG, 22.15 Uhr

## Vernissage

### Karin Sander

Tapeten  
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

## Disco, party

### Kunsthallenfest

mit einer Diashow von Zylvia Auerbach  
Barbetrieb und DJ's Erwin Hofer und  
Norbert Möslang  
Kunsthalle SG, ab 21.00 Uhr

### Merlin's Goa Techno Party

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

## Vortrag

### Klassischer amerikanischer Schamanismus

mit Edgar Delgado  
Katharinenaal, SG, 19.30 Uhr

## Diverses

### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele,  
Spielwaren, Modellbau und Hobby  
Olma Hallen 1-5/10-12, SG  
10.00 bis 20.00 Uhr

# 7.sa

## Konzert

### 1. Hardcore Festival

**Crosscheck, Recoil, Stroke, 11 Toes, Mudhead, pole, Bruma, Elision, Burning Defeat, Veil, Growing Concern, The Kill**

Remise Wil, ab 18.00 Uhr

### Les amis de Juliette

Benefiz Open-Air zugunsten der  
Aidshilfe, Trogen

### Möla & Stahli

Jugendtreff Baragge, Haggen, SG,  
21.00 Uhr

### Hans 'n' Moses

Powervolles Wechselbad von Rock über  
Indie bis House  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr



### Just Two

Ratschkachl, Bühler

### Live-Jazz-Combo

von Latin- bis Funkjazz

Commercio Bar, SG, ab 21.00 Uhr

### Lukas Heuss Quartett

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

### Stimmhorn

Das Vokal Blas Art Duett

Vorverkauf: Tel 071 245 07 30

Sattelkammer, SG, 21.00 Uhr

### Männergesangsverein Mauren

mit dem Kirchenchor Schaanwald  
Pfarrkirche Mauren, 20.00 Uhr

## Theater

### Salome

Oper von Richard Strauss  
Premiere

Stadtheater SG, 19.30 Uhr

### Open Opera

### Der Mann von La Mancha

Musical von Dale Wassermann  
Curlinghalle Lerchenfeld, SG, 20.15 Uhr

### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisches Lustspiel in 3 Akten  
Stadtheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

## Film

### Born in Flames

R: Lizzie Borden (USA 1982/83)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 22.30 Uhr

## Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

## Diverses

### Geburtshaus Artemis

Informationsnachmittag  
Vor Anmeldung: Tel 071 446 10 13

St. Gallen, 14.00 Uhr

### Flohmarkt

Gallusplatz SG,  
bis 17.00 Uhr

### Flohmarkt

Dreispietzanlage, Kreuzlingen,  
8.00 bis 17.00 Uhr

### 13. St. Galler Altstadtlauf

mit Inline-Skating-Kategorien  
Vorverkauf: Sportgeschäfte SG

Altstadt SG, 16.50 Uhr

### Schweizer Spielmesse und Mobautech St. Gallen

Internationale Messe für Spiele,  
Spielwaren, Modellbau und Hobby

Olma Hallen 1-5/10-12, SG,

10.00 bis 20.00 Uhr

## Film

### Zingaro

Das kulinarische Freiluftkino  
Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

### Samt al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

## Kanz

### Ballettschule Niederhauser

Gastspiel  
Stadtheater SG,  
14.30 und 18.00 Uhr

## Diverses

### Zirkus Ro(h)rsplatz

Hegetenplatz, Thal

### Schweizer Spielmesse und Mobautech

### St. Gallen

Internationale Messe für Spiele,  
Spielwaren,

Modellbau und Hobby

Olma Hallen 1-5/10-12, SG,

10.00 bis 18.00 Uhr

# 9.mo

## Film

### Born in Flames

R: Lizzie Borden (USA 1982/83)

Kinok SG,

20.00 Uhr

## Lesung

### Otto Betz

Hildegard von Bingen  
Rösslior Bücher,  
20.00 Uhr

# 10.di

## Konzert

### Jazzkantine (D)

eine heisse und fettige Partynight

Special Guest: Be (D)

Casino, Herisau,

20.30 Uhr

### Jam Session

Bühne frei für Musiktalente  
Albani Winterthur,  
20.30 Uhr

## Theater

### Theater Biliz

### Guet Nacht, min Bär

Ein Theaterstück über das  
Schlafengehen für  
Klein und Gross

Haberhaus an der Neustadt,  
Schaffhausen,  
17.00 Uhr

### Tancredi

Oper von Gioacchino Rossini  
Theater am Stadtgarten  
Winterthur,

20.00 Uhr

## Vortrag

### Strafe: Mittel zwischen

### Macht und Ohnmacht

Elternforum

Zentrum Bären,

Kreuzlingen,

20.00 Uhr

## Lesung

### Johannes Duft

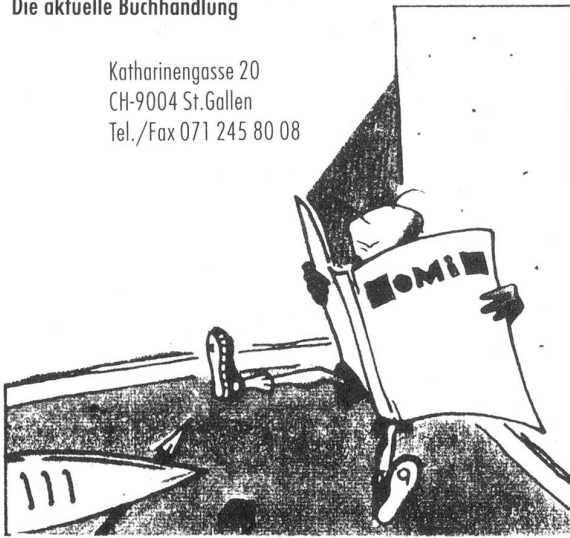
Die Gallus-Kapelle  
und ihr Bilderzyklus  
Buchpremiere  
Musiksaal des Klosters SG,  
17.30 Uhr



# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music



Metzgergass 26  
9000 St.Galle

Man müsste sich  
seine Unbestechlichkeit  
bezahlen lassen können.  
(Werner Schneyder)

Wir sind

bestechlich.

Text und mehr Schlosserstrasse 12, 9000 St. Gallen, Tel. 071-260 21 41, Fax 071-260 21 45

Jeden Donnerstag: From the 60's to the 90's. Ab 22.00 H  
Jeden Freitag: House + Progressive. Ab 22.00 H  
Jeden Samstag: Disco/Dance/Techno/House. Ab 22.00 H  
Jeden Sonntag: Techno + Progressive. Ab 05.00 H

watch out for flyers!

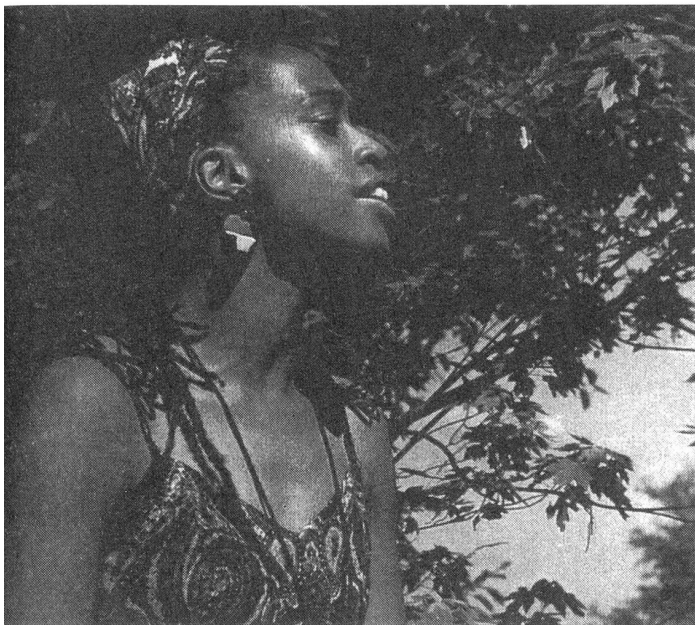
**SPACE**

**St. Gallen**  
Rorschacherstr. 294

**DISCO**

Die grösste Erlebnis-Discothek der Schweiz

U.N.S. / SG



## 11.mi

### Theater

#### Don Quichotte

Oper von Jules Massenet  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

#### Lubomir

Poetisches Puppenspiel der Tösstaler  
Marionetten, für Menschen ab 5 Jahren  
Fabriggli Buchs, 14.00 Uhr

#### Theater Bilitz

##### Guet Nacht, min Bär

Ein Theaterstück über das  
Schlafengehen für Klein und Gross  
Haberhaus an der Neustadt,  
Schaffhausen, 17.00 Uhr

#### Gipfelkonferenz

Theater an der Grenze, Kreuzlingen,  
20.15 Uhr

### Film

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Krisen

Vortrag von Prof. Dr. phil. Verena Kast  
Waaghaus, SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

## 12.do

### Konzert

#### Uferlos Spektakel

##### Stiller Has

Schrägstes aus Bern  
Rorschach, 21.00 Uhr

#### Uferlos Spektakel

##### Alge & Welle

blutte Herzen, Gesang pur  
Rorschach, 23.00 Uhr

### Theater

#### Salome

Oper von Richard Strauss  
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Film

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Vortrag

#### Menschen im Banne der Sekten

Oekumenischer Frauezmorge  
Evang. Kirchgemeindehaus, Herisau,  
9.00 bis 11.00 Uhr

### Disco party

#### Da Silva Events presents

##### Black Music

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### Diverses

#### Uferlos Spektakel

##### Schiffsnachrichten

Eine Reise in die Dämmerung  
Abfahrt ab Gondelhafensteg  
Rorschach, 19.30 Uhr  
**Zirkus Royal**  
auf dem Ebnet, Herisau

## 13.fr

### Konzert

#### Uferlos Spektakel

##### Scuba Divers (CH)

##### Mark Stewart (GB)

Bristol meets Zürich  
DJ Whitmoon, Darcosan, Shogun  
Rorschach, 21.00 Uhr  
**The Winfields (USA)**

Rock  
Eisenwerk Frauenfeld, 21.00 Uhr  
**Billion Bob (NL)**

Funk-Night  
Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Zam Helga & Friends of Zulu (D)

Eine schillernde Figur in der Rockszene  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr  
**Malcolm Green & U.C. Eigenmann**

Essen & Musik  
Vorankündigung: Tel 071 223 41 01  
Hotel Jägerhof, SG,  
19.00 Uhr

#### Albert Landolt Trio feat. Bill Elgart

Gambrinus Concert, SG,  
21.00 Uhr

**Rock Turtle Reggae Night..** Die Band  
Dubbelstandart aus Wien, Steven  
Wright und The Right Vibes aus Jamaika  
und die Sängerin Sister Aisha  
spiele n im Progy Rebstein.  
Samstag, 14. September, Progy Reb-  
stein, 19.00 Uhr

### Visual 96

#### Felix Bischof Big Band

Hotel Kapplerhof, Ebnet-Kappel

#### Orgelmusik zum Feierabend

##### Rudolf Lutz

Kirche St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

#### Volksmusik i de Moststube

##### Berner-Abend

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Alex Porter: Schwimmen nach dem Glück

Ein Multimediaspiel von Fischen und  
Menschen  
fabriggli Buchs, 20.00 Uhr

#### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisches Lustspiel in 3 Akten  
Stadttheater Schaffhausen, 20.00 Uhr

### Film

#### Samt al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 22.00 Uhr

### Tanz

#### Sex-Minuten

Premiere  
Ballett von Marc Boegerts  
Stadttheater SG, Studio, 20.15 Uhr

### Lesung

#### Dracica Rajcic

Flüchlingsfrau aus dem ehemaligen  
Jugoslawien  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

### Vernissage

#### Thomas Bayrie

Kunsthalle SG, 19.00 Uhr

### Disco party

#### Star Trek Party

Music, Drinks & Video, Science Fiction is  
Hip, Gratiseneintritt mit Trekker-Outfit  
Albani Winterthur, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Lebendiges Lagerhaus

Besichtigung der verschiedenen Räume  
mit anschliessendem Essen  
ab 19.00 Uhr Vernissagen  
Museum im Lagerhaus, SG, ab 17.00 Uhr

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

## 14.sa

### Konzert

#### Uferlos Spektakel

##### Doo Rag (USA)

##### The Handsome Family (USA)

ein schrulliges Duo und schwarzer  
Humor  
Rorschach,  
21.00 Uhr

#### Crank

Kraftwerk Krummenau,  
21.00 Uhr

### Funk Bizness

Funky Soul-Blues

Harmonie Altstätten, 21.00 Uhr

#### Rock Turtle Reggae Night 96

##### Dubbelstandart,

##### Steven Wright and The Right Vibes

Special Guest: Sister Aisha  
tropic Progy Rebstein, 19.00 Uhr

#### Tropicool

Musica do Brazil mit Einflüssen aus dem  
modernen Popzeitalter  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr

#### Outernational Three

Jazz mit Albert Landolt, Bill Elgart,  
Thomas Heideprim  
Werkateller Sternen, 20.30 Uhr

#### Jubilee Concert

##### Vince Benedetti Trio

Vince Benedetti (piano),  
Reggie Johnson (bass),  
und Alvin Queen (drums)  
Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

#### Evelyn Glennie

Rezital mit der schottischen  
Perkussionistin, Philip Smith (piano)  
TaK, Schaan, 20.00 Uhr

#### Domkonzert

Werke von Derungs, Vereno und Huber  
mit Karl Raas und  
Jürg Brunner (Orgeln),  
A. Théodoloz (Alt)  
Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Theater

#### Fliegen erlaubt

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage,  
Musik und Video  
Kanti-Revue, Premiere  
Kantonsschule am Burggraben, SG,  
20.00 Uhr

#### La cage aux folles

Musical von Jerry Herman  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Teatro Ingenuo

TVampire – wer kann der beisst  
Vorverkauf: Boutique Gwundernase  
Diogenes Theater, Altstätten

#### Die kleine Niederdorf-Oper

Musikalisches Lustspiel in 3 Akten  
Stadttheater Schaffhausen,  
17.30 Uhr

#### Tancredi

Oper von Gioacchino Rossini  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

### Film

#### Samt al kussür

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)  
Kinok SG, 22.45 Uhr

### Lesung

#### Brecht Abend

Hotel Krone, Appenzell

### Disco party

#### Seafoodgrill

Commercio Bar, SG, 18.00 Uhr

#### EBM Party mit Sperrzone

Remise Wil

### Diverses

#### Performanceabend

mit Musik, Tanz und Kurzvorträgen  
Eisenwerk Frauenfeld, 19.30 Uhr

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

#### Naturelemente erfahren

Seminar mit Edgar Delgado  
Anmeld.: G. Scherrer, Tel 071 278 83 90  
Konstanz





## 15.so

### Konzert

#### Voodoo Glow Skulls (USA)

#### The Grabbers (USA)

#### Peacocks (CH)

SKA-HC-Swing Party

Remise Wil, 20.00 Uhr

#### Visual 96

#### Gospelchor Neckertal

#### Invide

Hotel Kapplerhof, Ebnat-Kappel

#### Kammermusikabend

Evang. Kirche, Appenzell

#### Bettagskonzert

Lindensaal, Teufen

### Theater

#### Fliegen erlaubt

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage,

Musik und Video

Kanti-Revue

Kantonsschule am Burggraben, SG,

17.00 Uhr

#### Andorra

von Max Frisch

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

### Film

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Zirkus Royal

auf dem Ebnet, Herisau

#### Naturelemente erfahren

Seminar mit Edgar Delgado

Anmeld.: G. Scherrer, Tel 071 278 83 90

Konstanz

## 16.mo

### Theater

#### Uferlos Spektakel

#### Pola – eine einfache Geschichte

Klara Theaterproduktion Basel

Rorschach, 20.30 Uhr

#### Tancredi

Oper von Gioacchino Rossini

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

#### Andorra

von Max Frisch

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

### Diverses

#### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shaprio

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG,

20.00 Uhr

## 17.di

### Theater

#### Uferlos Spektakel

#### Pola – eine einfache Geschichte

Klara Theaterproduktion Basel

Rorschach, 20.30 Uhr

#### Andorra

Schauspiel von Max Frisch

Theater am Stadtgarten,

20.00 Uhr

### Tanz

#### Sex-Minuten

Ballett von Marc Boegerts

Stadtheater SG, Studio,

20.15 Uhr

#### Ballettabend

Aula Seminar, Kreuzlingen,

20.00 Uhr

### Diverses

#### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shaprio

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

## 18.mi

### Konzert

#### Uferlos Spektakel

#### Schärneföifi

Kinderkonzert ab 2 Jahren

Rorschach, 15.00 Uhr

#### Uferlos Spektakel

#### Big Olifr M. Guz

der Aeronauten-Sänger Solo

Rorschach, 21.00 Uhr

#### Big Mama

Domino, Schaffhausen

#### Von Ravel zu Jazz mit Peter Waters

mit Jaqueline Ott (perc.), Peter Waters

(piano)

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

### Theater

#### Fliegen erlaubt

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage,

Musik und Video

Kantonsschule am Burggraben, SG,

20.00 Uhr

#### Theater Bilitz

#### Guet Nacht, min Bär

Ein Theaterstück über das

Schlafengehen für Klein und Gross

Turnhalle, Dussnang, 15.00 Uhr

#### Uferlos Spektakel

#### Vermisst: Hans Imglück

Familienvorstellung

Rorschach, 19.00 Uhr

#### Andorra

Schauspiel von Max Frisch

Theater am Stadtgarten, 20.00 Uhr

### Film

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Diverses

#### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shaprio

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

## 19.do

### Konzert

#### Die Nacht des deutschen Pops

#### Crete 21, Klein & Die Schweine

Wann wirds mal wieder richtig Sommer?

Kulturladen Konstanz,

21.15 Uhr

#### Jazz nebed de Landstross

#### David Sanchez Quintet

Mainstream-, Rock- & Latin-Jazz

Gasthaus Bären, Speicherschwendli,

20.00 Uhr

#### 1. Sinfoniekonzert Reihe A

mit Jana Bouskova (Harfe)

Werke von Mendelssohn, Brahms,

Ginastera

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### Uferlos Spektakel

#### Sinnlos Stier

Ein Stück Theater mit Musik

Rorschach, 20.30 Uhr

#### Die Zwei «Lieder vom Feinsten»

GV Genossenschaft Vorstadtheater

Eisenwerk Frauenfeld,

19.30 Uhr

### Film

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Tanz

#### Sex-Minuten

Ballett von Marc Boegerts

Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr

### Vortrag

#### Menschen im Banne der Sekten

Oekumenischer Frauezmorge

Evang. Kirchgemeindehaus, Herisau,

9.00 bis 11.00 Uhr

### Diverses

#### Kinderdorf Pestalozzi

Führung

Trogen

#### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shaprio

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

## 20.fr

### Konzert

#### Uferlos Spektakel

#### The Walkabouts (USA)

Starke Songs

Rorschach, 22.30 Uhr

#### Sens Unik

Lausanner HipHop der Extraklasse

Special Guest: Deborah

Casino Herisau, 20.30 Uhr

#### Mars (D), Hare (CH)

Cross-Over

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Jürg Bucher Quartett

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

#### 1. Sinfoniekonzert Reihe B

mit Jana Bouskova (Harfe)

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

#### Jan Hage

Werke von Clérabault, Alain, Welmers

Kirche St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

### Theater

#### Uferlos Spektakel

#### Sinnlos Stier

Ein Stück Theater mit Musik

Rorschach, 20.30 Uhr

#### Tancredi

Oper von Gioacchino Rossini

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

#### Andorra

Schauspiel von Max Frisch

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

### Film

#### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### September Songs

R: Larry Weinstein (K 1994)

Kinok SG, 22.15 Uhr

### Tanz

#### Tanztheater WIP

#### Je cherche l'amour, l'amour

#### cherche moi

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### Neue Bücher

Autorinnen und Autoren: Kurer, Köppel,

Maag, Siano und Zünd

Festsaal, Stadthaus SG, 19.00 Uhr

### Avantissage

#### Augenweiden – Kelims aus

#### Anatolien und dem Kaukasus

Orientalische Textilkunst

Sammlung für Völkerkunde, SG

### Disco-party

#### 70's/80's Dance Party

DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

### Diverses

#### Uferlos Spektakel

#### Internationale Bodensee-Konferenz

Verleihung Fördergaben der Sparte

Musik

Rorschach, 14.40 Uhr

#### Das Schaffen von Herbert Willi

Gespräch zwischen

Musikwissenschaftler Thomas Meyer

und Herbert Willi

TaK, Schaan, 20.00 Uhr

#### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shaprio

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 20.00 Uhr

## 21.sa

### Konzert

#### Uferlos Spektakel

#### Isaac Biaas & The Soul Babimbi

Afro Swing

Rorschach, 21.00 Uhr

#### Merfen Orange

SonderBar, Feldkirch, 21.00 Uhr

#### Fleischmann (D), Erotic Jesus

Rock

Remise Wil, 22.00 Uhr

#### Florian Ast & Florenstein

Schweizer Kulturgut und Rock

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

**Tanztheater WIP.** Je cherche l'amour, l'amour cherche moi. Ein ironisches Abbild der Irrungen und Wirrungen heutiger Beziehungskisten.

20., 21., 22., 26., 27., 28. und 29.

September, Lagerhaus SG, 20.30 Uhr

## Atongo Simba Band

Kulturaustausch Afrika-Schweiz

Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

## Heinz Lieb & Friends

Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

## Camerata Elettrica

von Bach bis Pop

fabrigli Buchs, 20.00 Uhr

## Das Schaffen von Herbert Willi

Zweimal Hören

mit Solisten der Camerata Academica

Salzburg, Wolfgang Schulz (Wiener

Philharmoniker) und Ference Bogner

(Klavier)

TaK, Schaan,

20.00 Uhr

## Theater

### Heirat' mich ein bisschen

Eröffnungspremiere

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Fliegen erlaubt

Theater, Tanz, Akrobatik, Jonglage,

Musik und Video

Kantonsschule am Burggraben, SG,

20.00 Uhr

### Geschichten aus

dem Wiener Wald

Premiere

Volksstück von Ödön von Horvath

Stadtheater SG, 19.30 Uhr

### Dorian Gray

Musical von Mátyás Várkonyi

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

19.30 Uhr

## Film

### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Good Morning Vietnam

R: Barry Levinson (USA 1987)

Kinok SG, 22.45 Uhr

## Tanz

### Tanztheater WIP

Je cherche l'amour, l'amour

cherche moi

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG,

20.30 Uhr

## Vortrag

### Verwirrt und Vergessen

Referent: Dr. med. Beat M. Gründler

Bürgerspital SG, 17.00 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

18.00 Uhr

## Discoparty

### DJ Funk-y-Bird

Commercio Bar, SG, 21.00 Uhr

## 10 Jahre Genossenschaft Restaurant

### Schwarzer Engel

Kinderprogramm, Musik, Ausstellung,

Ulmenbar und vieles mehr

Rest. Engel, SG,

ab 13.00 Uhr

### Techno-Party Ulixes

Vorverkauf: Ticket-Corner SBV, Tel 071

225 22 22

Olma Halle 3.0, SG,

21.00 Uhr

## Diverses

### Uferlos Spektakel

### Schiffsnachrichten

Eine Reise in die Dämmerung

Abfahrt ab Gondelhafensteg

Rorschach, 19.30 Uhr

### Uferlos Spektakel

### Internationale Bodensee-Konferenz

Verleihung Fördergaben der Sparte

Musik

Rorschach, 11.00 Uhr

### Geburtschaus Artemis

Informationsnachmittag

Voranmeldung: Tel 071 446 10 13

St. Gallen, 14.00 Uhr

### Verwirrt?

Weltalzheimerstag mit Infostand der

Alzheimervereinigung

beim Brunnen in der Neugasse, SG

### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shapiro

Innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG,

10.00 Uhr

## 22.so

## Konzert

### Uferlos Spektakel

### Michael von der Heide

Pikantes Gespinn mit pointierten Tönen

Rorschach, 20.30 Uhr

### Konzert des Kirchenchors

Kirche St. Mauritius, Appenzell

### Gary Karr und Harmon Lewis

Violoncello und Orgel

Kath. Kirche, Appenzell, 20.15 Uhr

## Ophelia-Quartett

Vorverkauf: Tourist Service

Schaffhausen, Tel 052 625 51 41

Bergkirche Hallau, 17.00 Uhr

## Theater

### Theater Katerland

Trocheschwümmen, ab 6 Jahren

Vorverkauf: Boutique Gwundernase

Diogenes Theater, Altstätten, 16.30 Uhr

### Dorian Gray

Musical von Mátyás Várkonyi

Theater am Stadtgarten, Winterthur

14.30 Uhr

## Film

### Samt al kussûr

R: Moufida Tlatli (Tun/F 1994)

Kinok SG, 20.00 Uhr

## Tanz

### Tanztheater WIP

Je cherche l'amour, l'amour

cherche moi

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

11.00 Uhr

### Wolfgang Stendar

Im Wirkungskreis des Theaters

Stadtheater Schaffhausen, 11.00 Uhr

## Diverses

### Uferlos Spektakel

### Internationale Bodensee-Konferenz

Verleihung Fördergaben der Sparte

Musik

Rorschach, 10.30 Uhr

### Meditationstage

Satsang mit Isaac Shapiro

innere Stille erleben

Forum, Bahnhofstr. 8, SG, 10.00 Uhr

## 23.mo

## Konzert

### Snap-Her (USA)

Punkrock aus Los Angeles mit drei

Power-Frauen

fabrigli Buchs,

20.00 Uhr

### Percussion Ensemble Stiefel

Christoph Stiefel und Fabio Freire

harmonisieren mit spirituellen

Klangbildern

Albani Winterthur,

21.00 Uhr

## Theater

### Kunst

Komödie von Yasmina Reza

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

## Film

### Good Morning Vietnam

R: Barry Levinson (USA 1987)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Er nannte sich Surava

Film von Erich Schmid

LG, Schaan, 10.00/14.20/20.00 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

18.30 Uhr

## 24.di

## Konzert

### Jam Session

Bühne frei für Musiktalente

Albani Winterthur, 20.30 Uhr

## Theater

### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Kunst

Komödie von Yasmina Reza

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

### Peter Gynt

Öffentliche Probe

von Henrik Ibsen

Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Tanz

### Sex-Minuten

Ballett von Marc Boegerts

Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

18.30 Uhr

## Diverses

### Circus Stey mit chinesischem

### Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen

## 25.mi

## Konzert

### Big Olifr M. Guz

Sänger der Aeronauten Solo

KuLa Bar, Konstanz, 20.00 Uhr

### Jubilos und S'Kwartätt

Easy S(w)inging

Evang. Johanneskirch, Bischofszell

## Theater

### Heirat' mich ein bisschen

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Geschichten aus

dem Wiener Wald

Premiere

Volksstück von Ödön von Horvath

Stadtheater SG, 19.30 Uhr

### Kunst

Komödie von Yasmina Reza

Theater am Stadtgarten, Winterthur,

20.00 Uhr

### Aprikosenzeit

von Mark Wetter, Paul Steinmann,

Stefan Lichtensteiger, Jörg Bohn

für Menschen ab 6 Jahren

Spielgelhalle Hafenstrasse, Konstanz,

17.00 Uhr

## Film

### Der Totmacher

R: Romuald Karmakar (D 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Lesung

### Bilder zu Texten

Lesungen verschiedener Autoren

Galerie vor der Klostermauer, SG,

18.30 Uhr

## Diverses

### Öffentliche Führung

### Karin Sander

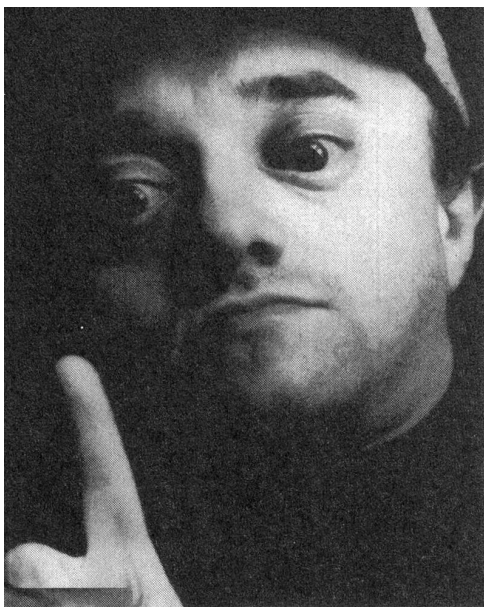
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

### Circus Stey mit chinesischem

### Nationalcircus

Bärenplatz, Kreuzlingen





**Michel Petrucciani.** Der beeindruckende Pianist spielt im Oktober bei «Jazz nebed de Landstrass». Dienstag, 1. Oktober, Tonhalle SG, 20.15 Uhr

## 27.fr

### Konzert

**Lennox CF**  
Eröffnung der Freitagsbeiz  
Zentrum 88, Kreuzlingen, ab 20.00 Uhr  
**The Chemix**  
Blues, Soul, Balladen  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr  
**New Jazz Trio with Special Guests**  
Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr  
**Colalaila**

Klezmer Musik im Foyer  
Stadtheater Konstanz, 22.00 Uhr  
**Orgelmusik zum Feierabend**  
**Wilfried Schnetzler**  
Mitwirkung einer Chorgruppe der  
Bachkantorei, Werke von Bach  
Kirche St. Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

**1. Kammermusik-Konzert** ▶  
**Die Singphoniker**  
Werke von Bartok, Janacek, Grieg und  
Haydn  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

**German Brass**  
Werke von Bach, Chopin, van Beethoven  
TaK, Schaan, 20.00 Uhr

**Country i de Moststube**  
**Nashville Train**  
Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr  
**Lieder der Berge**  
Trientiner Bergsteigerchor  
Kirche St. Johann, SH, 20.00 Uhr

### Theater

**Heirat mich ein bisschen** ▶  
Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Mode Gala Show**  
Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.15 Uhr

**Théâtre Fantastique Paris**  
Tonhalle Wil, 20.00 Uhr  
**Die paar Tage noch**  
von & mit Matthias Beltz (Frankfurt)  
Stadtheater Konstanz, 20.00 Uhr

**Heute Abend: Lola Blau**  
Musical von Georg Kreissler  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
22.00 Uhr

**Midnight Spezial**  
**Kunst**  
Eine Männerkomödie von Yasmina Reza  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
24.00 Uhr

### Film

**Der Totmacher**  
R: Romuald Karmakar (D 1995)  
Kinok SG, 20.00 und 22.15 Uhr

### Kanz

**Sex-Minuten**  
Ballett von Marc Boegerts  
Stadtheater SG, Studio, 20.15 Uhr

**Tanztheater WIP** ▶  
**Je cherche l'amour, l'amour**  
**cherche moi**  
ab 19.45 Uhr Barbetrieb  
Vorverkauf: Tourist Information,  
Buchhandlung Comedia  
Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

**diverses**  
**Circus Stey mit chinesischem**  
**Nationalcircus**  
Bärenplatz, Kreuzlingen

### Lesung

**Herbert Maeder**  
Land Appenzell, Bilder und Texte  
Rösslior Bücher, 20.00 Uhr

### Discotivity

**Feldschlösschen Spuk Party**  
Das Albani mutiert über Nacht zum  
schottischen Geisterschloss  
Albani Winterthur, 21.00 Uhr  
**EBM-Electro-Industrial-Gothic**  
Remise Wil  
**Klub Nacht Party von Accent**  
Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### diverses

**Circus Stey mit chinesischem**  
**Nationalcircus**  
Bärenplatz, Kreuzlingen

## 28.sa

### Konzert

**Züri West**  
«Hoover Jam» und  
Kuno's verschenktes Herz  
Casino Herisau  
**Shaker (GB)**  
Eine geballte Ladung Poprock mit  
melodischer, ausdrucksstarker Stimme  
Albani Winterthur, 20.00 Uhr

**Mind Walk (D), Clich (D)**  
Wave

Remise Wil, 22.00 Uhr  
**Montezuma's Revenge**  
A-Capella-Pop  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
22.30 Uhr

**L'art de passage**  
Fusion von Jazz-, Musette- und  
Latinelementen  
Eisenwerk Frauenfeld, 22.00 Uhr  
**Mike Lipskin**  
Info: Tel 071 368 50 50  
Hotel Landhaus, Herisau

**Ich Dich auch, Anything goes**  
Chanson Programm  
von & mit Georgette Dee, Terry Truck  
und Honey Pie  
Stadtheater Konstanz, 19.30 Uhr  
**Recording Sessions**  
**Hiroko Takada (piano), Bänz Oester**  
(bass)  
Gambrinus Concert, SG, 21.00 Uhr

**Stimmhorn**  
melken – Ein visuelles Hörspiel  
Fabrik am Rotbach, Bühler, 20.00 Uhr  
**German Brass**  
Werke von Bach, Chopin, van Beethoven  
TaK, Schaan, 20.00 Uhr  
**100-jähriges Jubiläum des**  
**gemischten Chores**  
Stadthofsaal Rorschach  
**Aus Wald und Flur**  
die Detmolder Hornisten  
Kirche St. Johann, SH, 19.15 Uhr

### Theater

**Heirat mich ein bisschen** ▶  
Musical von Stephen Sondheim  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

**Little Smokey Smothers.** Zusammen  
mit der Dicky Greenwood Band  
«bluest» der Veteranen in der Skihütte  
Oberwangen.  
Donnerstag, 26. September, Skihütte  
Oberwangen, 20.00 Uhr

### Salome

Oper von Richard Strauss  
Stadtheater SG, 20.00 Uhr  
**Wie die Berge in die Schweiz**  
**kamen**  
ein Kabarett-Programm von und mit  
Franz Hohler  
Hotel Krone, Appenzell  
**Théâtre Fantastique Paris**  
Tonhalle Wil, 20.00 Uhr  
**Blind Date oder Neues vom Setzer**  
eine szenische Lesung  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
18.00 Uhr  
**Traumfrau verzweifelt gesucht**  
Eine Kontaktanzeigen-Komödie  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr  
**Die Hinrichtung**  
eine szenische Lesung mit H. H. Straub  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
22.00 Uhr

### Film

**Good Morning Vietnam**  
R: Barry Levinson (USA 1987)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

**September Songs**  
R: Larry Weinstein (K 1994)  
Kinok SG, 22.45 Uhr

**Zauberlaterne**  
TaKino, Schaan, 10.00/14.00 Uhr

### Kanz

**Teddy Fontessa**  
groovig-jazziges Recycling populärer  
Fundstücke der Musikgeschichte  
anschliessend Bar und Musik  
Sattelkammer, SG, 21.00 Uhr

**Tanztheater WIP** ▶  
**Je cherche l'amour, l'amour**  
**cherche moi**  
ab 19.45 Uhr Barbetrieb  
Vorverkauf: Tourist Information,  
Buchhandlung Comedia  
Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

### vernissage

**Peter Ritzer**  
Oelbilder  
Galerie Spisertor, SG,  
14.00 bis 17.00 Uhr

### diverses

**Circus Stey mit chinesischem**  
**Nationalcircus**  
Bärenplatz, Kreuzlingen  
**Rampentalk**  
die Theatertalkshow  
mit Achim Eickhoff & Gästen im Foyer  
Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
22.00 Uhr





**Lennox CF.** Die sieben Musiker aus der Region spielen an der Eröffnungsfeier der Freitagsbeiz im Zentrum 88.  
Freitag, 27. September, 20.00 Uhr

## 29.so

### Konzert

**Tony Lewis**

Benefizkonzert mit Doris Ackermann  
Bischofszell

**Jazz Matinée**

**Charly Antonlini's International Jazz Power**

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
10.30 Uhr

**I cantici dei re**

Lobgesänge Salomons und Davids in der  
Zeit der Monteverdis  
Kirche Oberglatt, Flawil

### Theater

**Geschichten aus**

**dem Wiener Wald**

Premiere

Volkstück von Ödön von Horváth

Stadtheater SG, 14.30 und 19.30 Uhr

**Grosser Ballettabend**

Ballett des Stadttheaters Bern

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
19.30 Uhr

**Heute Abend: Lola Blau**

Musical von Georg Kreissler

Werkstatt Inselgasse, Konstanz,  
20.00 Uhr

### Film

**September Songs**

R: Larry Weinstein (K 1994)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Tanz

**Tanztheater WIP**

**Je cherche l'amour, l'amour**

**cherche moi**

ab 19.45 Uhr Barbetrieb

Vorverkauf: Tourist Information,

Buchhandlung Comedia

Altes Lagerhaus, SG, 20.30 Uhr

### Diverses

**Circus Stey mit chinesischem**

**Nationalcircus**

Bärenplatz, Kreuzlingen

## 30.mo

### Konzert

**Super Furry Animals (GB)**

Melodischer Indie-Pop

Albani Winterthur, 20.00 Uhr

### Theater

**Der Hauptmann von Köpenick**

Ein deutsches Märchen von Carl

Zuckmair

Theater am Stadtgarten, Winterthur,  
20.00 Uhr

### Diverses

**Gratis Weindegustation**

Weine aus Australien, Neuseeland und  
Südafrika

Tonhalle SG, bis 20.30 Uhr



## 1.di

### Konzert

**Jazz nebel de Landtross**

**Michel Petrucciani**

Piano Solo

Vorverkauf: Billettkasse Stadttheater

Tonhalle SG, 20.15 Uhr

### Theater

**Heirat' mich ein bisschen**

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## 2.mi

### Konzert

**Ensemble «Musica Scapino»**

Margrit Hess (Mezzosopran), Thomas

Widmer (Viola da Gamba), Andreas

Schweizer (Cembalo)

Katharinenaal SG, 20.15 Uhr

### Theater

**Heirat' mich ein bisschen**

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

## 5.sa

### Konzert

**Les amis de Juliette**

Benefizkonzert

Feldkirch

**Samba Tuque Brasil**

Samba

Harmonie Altstätten, 21.00 Uhr

**Blown Mad**

Remise Wil

### Theater

**Die Präsidentinnen**

ein Stück von Werner Schwab

Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr

**Heirat' mich ein bisschen**

Musical von Stephen Sondheim

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Diverses

**Performanceabend**

mit Musik, Tanz und Kurzvorträgen

Eisenwerk Frauenfeld, 19.30 Uhr

## kurse.

**EurAFRO-Dance**

Wochenend-Workshop mit Live

Percussion, 28./29.9.

Info: J. Loosli Gassama, 071 911 88 37

Multergasse 26, SG, 13.30 bis 16.00 Uhr

**Textile Bucheinbände**

31.8./1.9.

Dachatelier, SG

**Experimentelles Malen**

31.8./1.9.

Dachatelier, SG

**11. internat. Sommer-Tanztage**

Jazzdance mit Sam Watson, Modern

Dance mit John Brooks, HipHop mit Boris

Schneider

Info: Tel 071 223 40 94

Dance Loft, SG, 5. bis 9.8.

**Tango Argentino**

mit Verena Vaucher

für Anfänger bis Fortgeschrittene

Info: Tel 01 422 93 13

Dance Loft, SG, ab 30.8.

**Tango Argentino**

mit Johanna Rossi

Infos: Tel 071 222 48 64

7./14./21.9.

Migros Klubschule SG, 13.30-16.00 Uhr

**Jazzdance, HipHop, Modern Dance**

neue Kurse für Anfänger bis

Fortgeschrittene

Info: Tel 071 223 40 94

Dance Loft, SG, ab 12.8.

**PantoMime**

mit Jan Franciszek Jacko

Montags, 20.00 Uhr

Diogenes Theater, Altstätten

**Orientalischer Tanz – Bauchtanz**

Kursleiterin: Nicole Lieberherr

jeweils Dienstag und Donnerstag

Tanz und Bewegungsatelier SG

**Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestalt'werkstatt, La Luce, SG

Mittwoch: 19.00-20.30 Uhr

Donnerstag: 14.30-16.00 Uhr/19.00 -

20.30 Uhr

**Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, Dienstag: 19.00-20.30 Uhr

**Kinder – Ausdrucksmalen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, Mittwoch: 13.30-14.30 Uhr

**Ansätze zur Tanztherapie**

Tanzgruppe für Frauen

Träume in Bewegung

Kursleitung: Annlies Stoffel

Tel 071 244 68 08

Tanz- und Bewegungsatelier,

Geltenwilstrasse 16, SG

**Atem - Stimme - Raum - Aktion -**

**Rolle - Rau**

Eine sinnliche und kreativtätige

Körperwerkstatt

Mo und Mi von 19.30 bis 22.00 Uhr

Info: René Schmalz, Tel 071 344 43 38

**Siebdruck mit Fotoschablonen**

Präzise Muster auf Stoff oder Papier

Leitung: Karin Bucher, Tel 071 793 39 50

13.9.: Einführung

21.9.: 14.00 bis 17.00 Uhr

22.9.: 9.30 bis 17.00 Uhr

**Klassischer Schamanismus**

8 Lektionen à 2 Std.

11.9. bis 4.10.

jeweils Mittwoch- und Freitagabend

Anmeld.: G. Scherrer, Tel 071 278 83 90

St. Gallen, 19.30 Uhr



# aus- stellun- gen.

täglich  
**Ausstellung Säntis 2000**  
Wildtiere im Säntisgebiet

bis 1.9.  
**Natur in Dorf und Stadt**  
Ausstellung des Kunstmuseums Kant. TG  
Botanischer Garten SG

bis 1.9.  
**Hermann Reinfrank und Douglas Kolk**  
Kunsthalle SG  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00,  
Sa/So 12.00  
17.00 Uhr

1.9. bis 20.9.  
**Monika Spiess**  
Installationen  
Schaufenster ehem.  
Drogerie, Trogen

1.9. bis 22.9.  
**Thomas Vogel**  
Objekte und Installationen  
Galerie Kulturzentrum Ziegelhütte,  
Appenzell  
geöffnet: Di-Do 14.00-17.00, Sa 14.00-  
16.00, So 16.00-18.00 Uhr

1.9. bis 22.9.  
**Ursula Engler**  
Gemälde  
Galerie Kulturzentrum Ziegelhütte,  
Appenzell

1.9. bis Februar 97  
**Augenblicke**  
Marlies Frei  
Rest. Facinani, SG  
Sonntag, Montag geschlossen

3.9. bis 27.9.  
**Agnes Flessati –  
Bezauberndes aus altem Blech**  
Ersparnisanstalt der Stadt St.Gallen  
geöffnet: Mo-Fr 8.30-12.00/13.00-16.30,  
Do bis 18.00 Uhr

4.9. bis 28.9.  
**Christian Denzler**  
Galerie Agathe Nisple  
geöffnet: Mi-Fr 14.00-18.00,  
Sa 14.00-17.00 Uhr

6.9. bis 3.11.  
**Punkt um Punkt**  
Museum im Lagerhaus

7.9. bis 28.9.  
**Gespenserschrecken**  
Guido Weidele  
Botanischer Garten SG  
geöffnet: tägl. 8.00-12.00/  
13.30-17.00 Uhr

7.9. bis 17.11.  
**Karin Sander**  
Kunstmuseum SG  
Vernissage: 6.9., 18.30 Uhr  
Öffentliche Führung: 25.9.,  
18.30 Uhr

bis 8.9.  
**Karl Tschirky**  
Museum im Kornhaus, Rorschach

bis 8.9.  
**Alfred Kobel zum 70. Geburtstag**  
Waaghaus am Bohl, SG  
geöffnet: Di-Fr 15.00-19.00,  
Sa/So 10.00-17.00 Uhr

13.9. bis 5.10.  
**Hans-Jörg Hemmi**  
Ölbilder und Skulpturen  
Galerie Stäcker, Bischofszell

13.9. bis 3.11.  
**Thomas Bayrie**  
Kunsthalle SG  
Vernissage: 13.9., 19.00 Uhr

13.9. bis 10.11.  
**Kunst im Alter**  
Anna Kahmann und weitere Kunstscha-  
fende Gedenkstellung Hedi Zuber  
geöffnet: Di-Sa 10.00-12.00/14.00-  
17.00, So 10.00-17.00 Uhr  
Vernissage: 13.9., 19.00 Uhr

bis 14.9.  
**Werner Krainz**  
Galerie arte nuova, Flawil  
Sonntagsapéro: 1.9., 11.00 bis 14.00 Uhr

14.9. bis 13.10.  
**3 Künstlerehepaare aus dem  
Baltikum**  
Estland-Lettland-Litauen  
Museum im Kornhaus, Rorschach

14.9. bis 13.10. ▶  
**Die Neuen**  
GSMBA Ostschweiz  
Katharinen SG  
geöffnet: Di-Sa 10.00-12.00/14.00  
17.00, So 10.00-17.00 Uhr

bis 14.9. ▶  
**Ursina Rösch**  
Sprachkörper  
Foto Forum St.Gallen  
geöffnet: Mi-Fr 15.00-18.00, Sa 12.00  
17.00 Uhr

bis 15.9.  
**Rorschach barfuss**  
Fotos von Urs App  
Badhütte Rorschach (tgl. 9.00-19.00 Uhr)  
Hafen Buffet (ab 14.00 Uhr, ausser Mo)

bis 15.9.  
**Alte Meister**  
Holländische und flämische Malerei aus  
der Sammlung des Kunstmuseum  
Kunstmuseum SG

bis 15.9.  
**Richard Herzig**  
Stickereifabrikant und Maler  
Museum Appenzell  
geöffnet: Mo-So 10.00-12.00/  
14.00-17.00 Uhr

bis 15.9.  
**Frank Keller**  
Galerie vor der Klostermauer

20.9. bis 26.9. ▶  
**Bilder zu Texten**  
A. Kurer, S. Kurer, T. Ledergerber,  
J. Murer, F. Wolgensinger  
Galerie vor der Klostermauer

20.9. bis 26.10.  
**Luciano Rigolini**  
Fotoarbeiten 1990 - 1995  
Foto Forum St.Gallen  
geöffnet: Mi-Fr 15.00-18.00,  
Sa 12.00-17.00 Uhr

21.9. bis 28.2.97  
**Augenweiden – Kelims aus  
Anatolien und dem Kaukasus**  
orientalische Textilkunst  
Sammlung für Völkerkunde, SG  
Vernissage: 20.9. 18.30 Uhr

bis 21.9.  
**Visual 96**  
21 KünstlerInnen zeigen Bildhauerei,  
Malerei, Kunstschmieden,  
Installationen...  
Hotel Kapplerhof, Ebnet-Kappel

bis 21.9.  
**Spielräume**  
Werke in Acryl und Mischtechnik von  
Jürg Jaberg  
Galerie/Café Elite, Rorschach

bis 21.9.  
**Teresa Peverelli**  
Rauminstallation  
Dachatelier SG  
geöffnet: Do/Fr 14.00-18.00 Uhr, 10.00-  
16.00 Uhr

bis 21.9.  
**Künstlergruppe Kradhalle/Ulm**  
Greif, Kahl, Knabl und Pils  
Malerei und Skulpturen  
Galerie Paul Hafner, SG  
geöffnet: Di-Fr 14.00-18.00,  
Sa 11.00-15.00 Uhr

bis 21.9.  
**Satz Bild**  
Idee und Realisation  
T. Peverelli, Sätze Ch. Fischer und  
Filzobjekte  
E. Schällibaum  
Dachatelier SG  
geöffnet: Do/Fr 14.00-18.00,  
Sa 10.00-16.00 Uhr

bis 25.9.  
**Gioni und Luis Defuns**  
Galerie Spisertor, SG

bis 25.9.  
**Ausstellung im Treppenhaus  
Tepp-Auf-Trepp-Ab**  
Helen Balser, Teppiche  
Textilmuseum SG

26.9. bis 12.10.  
**Linie-Fläche-Raum**  
Casino-Gesellschaft  
altes Zeughaus, Herisau

bis 27.9.  
**Bezauberndes aus altem Blech**  
Agnes Flessati  
Ersparnisanstalt SG

27.9. bis 25.10.  
**Dieter Berke**  
Eisenwerk Frauenfeld

bis 28.9.  
**Yong Sa, Ed Sommer**  
Frauengesichter Frauengesichte  
Galerie Christian Schneeberger  
geöffnet: Di-Fr 14.30-18.30,  
Sa 13.00-17.00 Uhr  
Finissage: 28.9., 17.00 Uhr

28.9. bis 24.10.  
**Peter Ritzer**  
Ölbilder  
Galerie Spisertor, SG  
geöffnet: Di-Fr 14.15-18.00, Sa 10.00-  
12.00/13.00-17.00, So 13.00-17.00  
Vernissage: 28.9., 14.00-17.00 Uhr

bis 30.9.  
**Typisch schweizerisch**  
St. Gallische KB

bis 29.9.  
**Kartausen im Jura**  
Kartause Ittingen, Warth

bis 29.9.  
**Blicke auf Frauenfeld im 20.  
Jahrhundert**  
Historisches Museum, Frauenfeld  
geöffnet: Di-So 14.00-17.00 Uhr

bis 5.10.  
**Serge Poliakoff**  
Werke des 1969 verstorbenen russisch-  
französischen Malers  
Erker-Galerie, SG  
geöffnet: Mo-Fr 8.00-12.00/14.00-18.30,  
Sa 8.00-12.00/14.00-17.00

bis 6.10.  
**Auf den Spuren des Höhlenbären am  
Monte Generoso**  
eine Sonderausstellung des  
Naturmuseums SG

bis 6.10.  
**Bärgen Zeiten**  
Historisches Museum, Frauenfeld

bis 13.10.  
**Arbeiten auf Papier**  
Theo Hurter, Thomas Müllenbach, Haya  
Rhyner, Stefan Sprenger  
fabriggli Buchs

bis 13.10.  
**Josy Maurer**  
Bilder  
Rössli Mogelsberg

bis 18.10.  
**Anmut und Eleganz**  
Textilmuseum SG

bis 20.10.  
**125 Jahre Brauerei Löwengarten**  
rund ums Bier  
Museum im Kornhaus, Rorschach

bis 27.10.  
**Karl Uelliger**  
Sonderausstellung  
Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein

bis 9.11.  
**Ein Tempel der Museen**  
Die Klosterbibliothek in der Barockzeit  
offen: Mo-Sa 9.00-12.00/13.30-17.00  
Uhr, So 10.30-12.00/13.30-16.00 Uhr  
Stiftsbibliothek SG  
Öffentliche Führungen: Mo-Sa 10.30 und  
14.30 Uhr

bis 1997  
**Fünf Jahrhunderte italienische  
Kunst**  
aus der fürstlichen Sammlung  
Liecht. staatl. Kunstsammlung, Vaduz  
offen: 10.00-12.00 Uhr, 13.30-17.00 Uhr

bis 5.1.1997  
**Die Fünf Säulen des Islams**  
Sammlung für Völkerkunde SG

bis 28.2.1997  
**Stickereiindustrie und  
Stickereientwurf um 1900**  
Ostschweizer Maschinenarbeiten  
Textilmuseum SG  
geöffnet: Mo-Sa 10.00-12.00/  
14.00-17.00 Uhr

bis 27.3.97

### **Vogelzug – Zugvögel**

eine Ausstellung des Schweizerischen  
Vogelschutz  
Naturmuseum, SG

bis 28.2.1997

### **Muster und Zeichen**

Die Mustertücher aus der Sammlung des  
Textilmuseums  
Textilmuseum SG

bis 30.3.1997

### **Hans Sturzeneger**

Intimités, weibliche Figuren  
Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen

## **dauer. ver. anstal. tungen.**

### **Zingaro**

Das kulinarische Freiluftkino  
1.9. bis 8.9., Zelt Hafenareal, Kreuzlingen

### **Zirkus Royal**

11.9. bis 15.9., auf dem Ebnet, Herisau

### **Uferlos Spektakel**

Theater- und Musikfestival  
12.9. bis 22.9., Seeanl. Ost, Rorschach

### **Meditationstage**

Satsang mit Isaac Shapiro  
innere Stille erleben  
16.9. bis 22.9., Forum, Bahnhofstr. 8, SG,  
Mo-Fr 20.00-22.00,  
Sa/So 10.00-18.00 Uhr

### **Bilder zu Texten**

A. Kurer, S. Kurer, T. Ledergerber,  
J. Murer, F. Wolgensinger  
Lesungen der verschiedenen Autoren  
21.9. bis 25.9., Galerie vor der  
Klostermauer, Mo-Mi 18.30, Sa 18.00,  
So 11.00 Uhr

### **Circus Stey mit chinesischem Nationalcircus**

24.9. bis 29.9., Bärenplatz, Kreuzlingen

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42  
16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

### **Geführter, öffentlicher Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37  
Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

### **Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

### **Frisbee-Club Tatonka, SG**

Frisbee-Training (Ultimate)  
Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis  
20.30 Uhr

### **Jazz-Schule SG**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Spielabend**

Café Gschwend, SG

### **Spielclub SG**

Restaurant Metzger, SG, ab 20.00 Uhr

### **Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell

### **Lauftraining für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreiweihern, SG, 19.00 Uhr

### **Spielabend für Jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

### **Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel 071 223 18 30  
Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### **Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied  
Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

### **Klassische Musik**

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

### **Jackpoint- schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

### **Klassische Musik**

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

### **Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Tel 071 222 69 89

### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### **HipHop & Jazz Dance**

mit Boris Schneider  
Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### **Tango Argentino**

mit Omar Vega, B. Aires

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

### **Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

### **HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,  
19.00 bis 23.00 Uhr

### **Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis  
20.00 Uhr

### **Geführter, öffentlicher Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37  
Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42  
14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

### **cafésatz**

88 minuten transaktion  
atelier pointjaune  
altepst linseblüstr 77 sg  
0653 - 0821 h

### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

### **Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung  
Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,  
10.00 Uhr

### **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

### **Kinder – Ausdrucks malen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 27 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG,  
13.30 bis 14.30 Uhr

### **Dance Group, 15.30 Uhr**

### **Dance Aerobic, 17.00 Uhr**

mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm,  
2. UG, SG

### **Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel. 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

### **Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

21.00 Uhr

### **Info-Thek**

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine

Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

### **Alle Cocktails zum halben Preis**

Rest. Sherlocks, SG

### **Disco**

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis

1.00 Uhr

### **Volkstanzkreis**

Sekundarschule Zil, SG

### **Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 18.30 Uhr

Marktplatz SG

### **Gato Zemma Trio feat. Suzanne Bertényi (voc)**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

### **EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama

Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,

19.30 bis 21.00 Uhr

### **Lady's Night**

with Partydancers

Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

### **Experiment-Tanz**

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,

Tel 071 877 20 37

### **Malen – Gestalten – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 14.30 bis 16.00 Uhr und

19.00 bis 20.30 Uhr

### **Musik- oder Film-Café**

Jugendcafé, SG, 19.30 Uhr

### **Oldie-Night**

Rest. Sherlocks SG

### **Oldie-Night**

Coco Loco, Appenzell

### **Geführtes Lauftraining für Frauen**

Familienbad Dreiweihern, SG, 9.30 Uhr

### **Ländlermusikantenhöck**

Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr

### **Seniorentanz**

Hotel Linde, Heiden

### **Geführter, öffentlicher Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

### **Argentinischer Tango für Frauen**

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

### **T'ai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für Anfänger/innen

### **House in Space**

Discothek Space, SG, ab 22.00 Uhr

### **Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,

ab 17.00 Uhr

### **Rorschach barfuss. Fotos von Urs App.**

Bis 15. September in der Badhütte Ror-  
schach und im HafenBuffet.

### **Disco für Gay People**

And Friends

Färberei Sitterthal SG, 23.00 Uhr

### **Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen**

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11

12.00 bis 15.00 Uhr

### **Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

18.00 Uhr

### **Orgelmusik zum Wochenende**

Ev. Kirche Amriswil

### **Bauernmarkt**

Vadian-Denkmal, SG

### **Musikantentreffen**

Rest. Falken, Appenzell

### **Appenzellermusik**

mit kaltem und warmem Buffet

Romantik Hotel Sántis, Appenzell, bis

23.00 Uhr

### **Demonstration einer Handstickerin**

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

### **Kula-Disco**

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

### **Tango argentino**

Workshops

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

### **Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

12.00 bis 16.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

### **Disco/Dance/Techno/House**

Discothek Space, SG, ab 22.00 Uhr

### **Disco**

Kula Konstanz, 21.30 bis 01.00 Uhr

### **80er Wave Sound**

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon St. Gallen, ab 22.00 Uhr

### **Musikalischer Heimatabend**

Hotel Traube, Appenzell

### **Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 17.00 Uhr

Marktplatz SG

### **Chill out the week**

Commercio Bar, SG, 17.00 bis 20.00 Uhr

### **Techno/Progressive After Hours**

«Space», SG, ab 5.00 Uhr

### **Sonntagsbrunch für gross und klein**

Hotel Mozart, Rorschach

### **Bauernbuffet mit Appenzellermusik**

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

### **Museum offen**

Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr

### **Geführter, öffentlicher Stadtrundgang**

Info: Tel 071 227 37 37

Bahnhofplatz 1a, SG, 14.30 Uhr

### **Argentinischer Tango für Frauen**

neu am Freitagnachmittag

Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

### **T'ai Chi**

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89

für Anfänger/innen

### **House in Space**

Discothek Space, SG, ab 22.00 Uhr

### **Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,

ab 17.00 Uhr

### **Rorschach barfuss. Fotos von Urs App.**

Bis 15. September in der Badhütte Ror-  
schach und im HafenBuffet.